

සියලු ම හිමිකම් ඇවිරිණි / முழுப் பதிப்புரிமையுடையது / All Rights Reserved

ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව
 இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம்
 Department of Examinations, Sri Lanka
 ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව
 இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம்
 Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka

73 STE

අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (සාමාන්‍ය පෙළ) විභාගය, 2023 (2024)
 கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (சாதாரண தர)ப் பரீட்சை, 2023 (2024)
 General Certificate of Education (Ord. Level) Examination, 2023 (2024)

කොරියන්
 கொரியன்
 Korean

පැය තුනයි
 மூன்று மணித்தியாலம்
 Three hours

අමතර කියවීමේ කාලය - මිනිත්තු 10 යි
 மேலதிக வாசிப்பு நேரம் - 10 நிமிடங்கள்
 Additional Reading Time - 10 minutes

අමතර කියවීමේ කාලය පුද්ගල පත්‍රය කියවා පුද්ගල තෝරා ගැනීමටත් පිළිතුරු ලිවීමේදී ප්‍රමුඛත්වය දෙන පුද්ගල සංවිධානය කර ගැනීමටත් යොදාගන්න.
 வினாப்பத்திரத்தை வாசித்து, வினாக்களைத் தெரிவுசெய்வதற்கும் விடை எழுதும்போது முன்னுரிமை வழங்கும் வினாக்களை ஒழுங்கமைத்துக் கொள்வதற்கும் மேலதிக வாசிப்பு நேரத்தைப் பயன்படுத்துக.
 Use additional reading time to go through the question paper, select the questions you will answer and decide which of them you will prioritise.

විභාග අංකය }
 சுட்டெண் }
 Index Number }

උපදෙස් :

- * A කොටසේ සියලුම ප්‍රශ්නවලට ද, B කොටසින් එක් ප්‍රශ්නයකට ද C කොටසින් එක් ප්‍රශ්නයකට ද බැගින් ප්‍රශ්න පහකට පිළිතුරු සපයන්න.
- * මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රයේම පිළිතුරු සපයන්න.

அறிவுறுத்தல்கள் :

- * பகுதி A இலுள்ள எல்லா வினாக்களுக்கும், பகுதி B, C ஆகியவற்றிலிருந்து ஒவ்வொரு வினா வீதமும் தெரிவுசெய்து ஐந்து வினாக்களுக்கு விடை எழுதுக.
- * இவ்வினாத்தாளிலேயே விடை எழுதுக.

Instructions :

- * Answer All questions in Part A and one question each from Part B and C. Answer five questions altogether.
- * Answer Questions on this paper itself.

For Examiner's Use Only

Question No.	Marks Awarded
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
Total	

Final Marks

In Numbers	
In Letters	

Code Numbers

Marking Examiner	
Marks	1
Checked by	2
Supervised by	

Part A

ප්‍රශ්න සියල්ලටම පිළිතුරු සපයන්න.
எல்லா வினாக்களுக்கும் விடை எழுதுக.
Answer all questions.

1. 알맞은 답을 골라 빈칸에 번호를 쓰세요. (20 점)

නිවැරදි පිළිතුර තෝරා එහි අංකය ඉදිරියෙන් ඇති වරහන තුළ ලියන්න. (ලකුණු 20 යි)

சரியான விடையினைத் தெரிவுசெய்து அதன் இலக்கத்தை எதிரேயுள்ள அடைப்புக்குறியினுள் எழுதுக.

(20 புள்ளிகள்)

Choose the correct answer and write its number within the brackets. (20 Marks)

1. 커피를 좋아합니다. 홍차 _____ 좋아합니다.
(1) 도 (2) 에서 (3) 하고 (4) 가 (.....)
2. 한국 친구 _____ 스리랑카에 와요.
(1) 가 (2) 를 (3) 과 (4) 의 (.....)
3. 텔레비전이 방 _____ 있습니다.
(1) 은 (2) 과 (3) 에 (4) 을 (.....)
4. 너무 피곤해서 집 _____ 쉬고 싶어요.
(1) 에 (2) 에서 (3) 에게 (4) 으로 (.....)
5. 이번 여행은 어디 _____ 갈 거예요?
(1) 도 (2) 로 (3) 가 (4) 에서 (.....)
6. 어제 학생들이 _____ 안 왔어요.
(1) 다 (2) 자주 (3) 어서 (4) 아주 (.....)
7. 수진 씨가 오늘 _____ 늦었어요.
(1) 많이 (2) 빨리 (3) 아주 (4) 보다 (.....)
8. 스리랑카 사람들은 10 시 _____ 에 차를 마셔요.
(1) 즈음 (2) 꼭 (3) 조금 (4) 주로 (.....)
9. 제 _____ 은 서울입니다.
(1) 고향 (2) 직업 (3) 계획 (4) 생일 (.....)
10. 가족이 몇 _____ 이에요?
(1) 권 (2) 병 (3) 장 (4) 명 (.....)
11. _____ 동안 한국에 계실 거예요?
(1) 얼마 (2) 몇 (3) 어디 (4) 언제 (.....)
12. 아말 씨는 _____ 한국어를 공부해요?
(1) 무슨 (2) 얼마나 (3) 왜 (4) 누구 (.....)
13. 저 꽃이 아주 _____
(1) 더워요 (2) 예뻐요 (3) 편해요 (4) 바빠요 (.....)
14. 외국에 _____ 여권을 만들어야 해요.
(1) 가기 전에 (2) 간 후에 (3) 가거나 (4) 가면서 (.....)

15. 배가 너무 고파요. 밥을 먹고 나중에 _____?
 (1) 했어요 (2) 할까요 (3) 하지 않아요 (4) 하셨어요 (.....)
16. 다리가 많이 아픕니다. _____ 싶습니다.
 (1) 앉고 (2) 보고 (3) 타고 (4) 사고 (.....)
17. 점심을 먹은 다음에 _____ 낮잠을 자요.
 (1) 산책하거나 (2) 산책하면서 (3) 산책하려고 (4) 산책하는 (.....)
18. 제 꿈은 한국어 선생님 _____.
 (1) 이에요 (2) 있어요 (3) 없어요 (4) 알아요 (.....)
19. 지금 시간이 없어요. 숙제를 _____.
 (1) 하지 않아요 (2) 해야 해요 (3) 했어요 (4) 할까요 (.....)
20. 민지 씨는 자전거를 _____?
 (1) 출근하지요 (2) 입학하지요 (3) 운전하지요 (4) 이용하지요 (.....)

2. (A) 다음 문장을 한국어로 번역하세요. (10 점)

පහත දැක්වෙන වාක්‍ය කොරියන් භාෂාවට පරිවර්තනය කරන්න. (ලකුණු 10 යි)
 பின்வரும் வாக்கியங்களை கொரிய மொழியில் மொழிபெயர்க்குக. (10 புள்ளிகள்)
 Translate the following sentences into Korean language. (10 Marks)

(i) පියුමි බැංකුවට ගියා.
 பியுமி வங்கிக்குச் சென்றார்.
 Piumi went to the bank.

(ii) මම චිත්‍රපට බලන්න කැමතියි.
 எனக்கு சினிமா படங்கள் பார்க்கப் பிடிக்கும்.
 I like to watch films.

(iii) අපේ ගෙදර රූපවාහිනී දෙකක් තියනවා.
 எங்கள் வீட்டில் இரண்டு தொலைக்காட்சிகள் உள்ளன.
 There are two televisions in our house.

(iv) නදීරා කොරියානු භාෂාව හදාරන ශිෂ්‍යයාවක් වේ.
 நடீரா கொரிய மொழியைக் கற்கும் ஒரு மாணவியாவார்.
 Nadeera is a student who learns Korean Language.

(v) ගිය අවුරුද්දේ විභාගය ඉතා අමාරු විය.
 சென்ற வருடப் பரீட்சை மிகவும் கடினமாக இருந்தது.
 Last year examination was very difficult.

(B) 다음 글을 싱할라어, 타밀어, 또는 영어로 번역하세요. (10점)

පහත දැක්වෙන ජේදය සිංහල / දෙමළ / ඉංග්‍රීසි බසට පරිවර්තනය කරන්න. (ලකුණු 10 යි)

பின்வரும் உரைப்பகுதியை சிங்களம் / தமிழ் / ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்க்கുക. (10 புள்ளிகள்)

Translate the following passage into Sinhala / Tamil / English. (10 Marks)

여러분은 여행을 좋아해요? 저는 여행을 좋아하지만 일이 많아서 자주 못 했어요. 그래서 이번 여름에 2 주 동안 프랑스에서 여행을 했어요. 한국에서 프랑스까지 13 시간이 걸렸어요. 프랑스는 한국하고 정말 *달랐어요. 프랑스에서 과일이 싸고 정말 맛있었어요. 한국은 **보통 과일이 비싸요. 그리고 한국 사람들은 아침에 밥을 먹지만 프랑스 사람들은 빵을 더 많이 먹어요. 저는 프랑스 여행을 하면서 구경도 많이 하고 사진도 많이 찍었어요. 그래서 이번 여행이 정말 좋았어요.

* 다르다 — වෙනස්, வேறுபாடு, different

**보통 — සාමාන්‍යයෙන්, பொதுவாக, generally

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

3. 다음 중 하나를 골라 150 글자 이내로 쓰세요. (20 점)

පහත දැක්වෙන මාතෘකා අතුරෙන් එක් මාතෘකාවක් තෝරාගෙන අකුරු 150 ක පමණ ඊළඟයක් ලියන්න.

(ලකුණු 20 යි)

பின்வரும் தலைப்புகளில் ஏதேனும் ஒன்றைத் தெரிவுசெய்து ஏறத்தாழ 150 எழுத்துகளைக் கொண்ட கட்டுரை ஒன்று எழுதுக. (20 புள்ளிகள்)

Write an essay on one of the following topics using about 150 letters. (20 Marks)

- (i) 한국의 사계절
- (ii) 우리 아버지
- (iii) 우리 고향

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Part B

එක් ප්‍රශ්නයකට පමණක් පිළිතුරු සපයන්න.

ஒரு வினாவுக்கு மாத்திரம் விடை தருக.

Answer one question only.

4. (A) 주어진 낱말을 이용해 바른 문장을 만드세요. (10 점)

දී ඇති වචන ගලපා නිවැරදි වාක්‍ය සකස් කරන්න. (ලකුණු 10 යි)

தரப்பட்ட சொற்களை ஒழுங்குபடுத்தி சரியான வாக்கியங்களை அமைக்குக. (10 புள்ளிகள்)

Rearrange the given words in order and make correct sentences. (10 Marks)

(i) 운동 / 무슨 / 좋아해요 / 을

..... ?

(ii) 파티 / 저녁 / 가 / 생일 / 오늘 / 에 / 있어요

.....

(iii) 저 / 매일 / 이 / 닦아요 / 자기 전에 / 를 / 는

.....

(iv) 를 / 뉴스 / 아침 / 보면서 / 을 / 먹어요 / 가 / 아버지

.....

(v) 가야 해요 / 에 / 만나러 / 오늘 / 공항 / 를 / 한국 친구

.....

(B) 밑줄 친 낱말을 알맞은 형태로 고쳐 빈칸에 써 넣으세요. (10 점)

ஒரே அட்டி வலகை நிகர்ட்டி ரொலிவ னரலா டிசன்க. (லகூணு 10 யி)

கோடிடப்பட்ட சொல்லை சரியான வடிவத்திற்கு மாற்றி எழுதுக. (10 புள்ளிகள்)

Change the underlined word into the correct form and write. (10 Marks)

(i) 동생은 키가 작다 저는 키가 커요.

.....

(ii) 스리랑카는 아름답다 나라예요.

.....

(iii) 아기는 엄마가 없다 배고파서 울어요.

.....

(iv) 편지를 보내다 우체국에 가요.

.....

(v) 어제 비가 많이 오다 오늘 학교에 못 갔어요.

.....

Part C

එක් ප්‍රශ්නයකට පමණක් පිළිතුරු සපයන්න.

ஒரு வினாவுக்கு மாத்திரம் விடை தருக.

Answer one question only.

6. 다음 그림을 보고 10 문장을 쓰세요. (20 점)

පහත දී ඇති පින්තූරය වාක්‍ය 10කින් විස්තර කරන්න. (ලකුණු 20 යි)

பின்வரும் படத்தினை 10 வாக்கியங்களில் விவரிக்கുക. (20 புள்ளிகள்)

Describe the picture given below in 10 sentences. (20 Marks)



1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

7. 다음 글을 잘 읽고 질문에 답하세요. (20 점)

පහත දැක්වෙන ඡේදය කියවා ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න. (ලකුණු 20 යි)

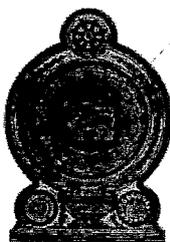
பின்வரும் பந்தியை வாசித்து அதன் கீழே தரப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடை எழுதுக. (20 புள்ளிகள்)

Read the paragraph given below and answer the questions. (20 Marks)

피터 씨는 부산에 살아요. 지난주 토요일에는 *혼자 제주도로 여행을 갔어요. 돈이 없어서 배로 갔어요. 저녁 7 시에 부산에서 출발했어요. 제주도까지는 배로 11 시간이 걸렸어요. 다음 날 아침에 배에서 내려서 버스를 타고 아는 친구 집에 갔어요. 아침을 못 먹어서 친구 집에서 샌드위치를 만들어서 먹었어요. 배가 고파서 많이 먹었어요. 밥을 먹고 수영을 하러 바다에 갔어요. 친구 집에서 바다까지는 멀었어요. 제주도 바다는 아주 아름답고 외국 사람이 많았어요. 그리고 부산 바다와 조금 달랐어요. 피터 씨는 바다에서 수영을 하고 **생선회도 먹었어요.

*혼자 — තනිවම, தனியாக, alone
**생선회 — අමු මාලු, பச்சை மீன், raw fish

- (i) 피터 씨는 제주도까지 어떻게 갔어요?
.....
- (ii) 제주도까지는 시간이 얼마나 걸렸어요?
.....
- (iii) 밥을 먹은 후에 무엇을 했어요?
.....
- (iv) 아침에 무엇을 먹었어요?
.....
- (v) 피터 씨가 제주도에 언제 갔어요?
.....
- (vi) 제주도 바다가 어땠어요?
.....
- (vii) 피터 씨는 지금 어디에 살고 있어요?
.....
- (viii) 피터 씨는 누구와 같이 제주도에 갔어요?
.....
- (ix) 맞으면 'O' 틀리면 'X' 하세요.
- (ㄱ) 피터 씨는 지난주 일요일에 친구 집에 갔어요. ()
- (ㄴ) 피터 씨는 지금 제주도에 살고 있어요. ()
- (ㄷ) 샌드위치를 많이 못 먹었어요. ()
- (ㄹ) 피터 씨는 오전 6 시에 제주도에 도착했어요. ()



Department of Examinations – Sri Lanka
G.C.E. (O/L) Examination – 2023(2024)

73 – Korean

Marking Scheme



~~This document has~~ been prepared for the use of Marking Examiners. Some changes would be made according to the views presented at the Chief Examiners' Meeting.

Amendments are to be included.

G.C.E.(O/L) EXAMINATION - 2023 (2024)

Common Techniques of Marking Answer Scripts.

It is compulsory to adhere to the following standard method in marking answer scripts and entering mark sheets.

1. Each Assistant Examiner should use red colour ball-point pen for marking answer scripts.
2. A purple colour ball-point pen should be used by Chief Examiners.
3. Code number of the Assistant Examiner should be noted down on front page of each answer script. Enter marks in clear numerals.
4. Write off incorrectly written numerals with a clear single line and authenticate the alterations with Examiner's initial.
5. Enter the marks of each subsection of a question as a rational number in the given space of Δ and the final marks of each question should be entered as a total rational number in the given space of \square by denoting respective question number as well. Use the column assigned for the Examiners to write marks.
6. Evaluation Mark Finalizer should use blue or black colour pen to verify the accuracy of the marks.

Example: Question No. 03

(i)	✓	$\Delta \frac{4}{5}$
		
		
(ii)	✓	$\Delta \frac{3}{5}$
		
		
(iii)	✓	$\Delta \frac{3}{5}$
		
		
03	(i) $\frac{4}{5}$ + (ii) $\frac{3}{5}$ + (iii) $\frac{3}{5}$ =	=	$\square \frac{10}{15}$

MCQ answer scripts: (Template)

1.
 - i. Mark the correct options on the template according to the Marking Scheme.
 - ii. Cut off the marked windows with a blade.
 - iii. Cut off the cages for Index Number and the number of correct options so as to be able to keep the template correctly on the answer script.
 - iv. Cut off a blank space to the right of each options column to mark the answers.
 - v. Cut off the cages for the subject number and the subject to be clearly visible.
 - vi. **Submit the prepared template to the Chief Examiner for approval.**
2. Then, check the answer scripts carefully. If there are more than one or no answers marked to a certain question write off the options with a line. Sometimes candidates may have erased an option marked previously and selected another option. In such occasions, if the erasure is not clear write off those options too.
3. Place the template on the answer script correctly. Mark the right answers with a '✓' and the wrong answers with a 'X' against the options column. Write down the number of

correct answers inside the cage given under each column. Then, add those numbers and write the number of correct answers in the relevant cage.

Structured essay type and essay type answer scripts:

1. Cross off any pages left blank by candidates. **Underline wrong or unsuitable answers and write cross mark. Point-out areas by a check mark, where marks can be offered.**
2. Use the right margin of the overland paper to write down the marks.
3. Write down the marks given for each question against the question number in the relevant cage on the front page in **two digits**. Selection of questions should be in accordance with the instructions given in the question paper. Mark all answers and transfer the marks to the front page, and write off answers with lower marks if extra questions have been answered against instructions.
4. Add the total marks carefully and write in the relevant cage on the front page. Turn pages of answer script and add all the marks given for all answers again. Check whether that total tallies with the total marks written on the front page.

Preparation Of Mark Sheets.

Except for the subjects with a single question paper, final marks of two papers will not be calculated within the evaluation board. Therefore add separate mark sheets for each of the question paper. Enter paper I marks in "Total Marks" column of the mark sheet and write them in words as well. Enter paper II Marks in the " Total Marks" Column and include the relevant details. For the subject 43 Art, Paper I, II and III Marks should be entered numerically in the separate mark sheets and **should also be written in words**.

For subjects 21 Sinhala language and literature and 22 Tamil Language and literature, paper I marks once entered numerically should be written in words. Use separate marks sheets for the papers II and III and enter the total marks in the "Total marks column". Write the relevant detailed marks against each of the total mark.

N.B.:-

- I. **Final marks for paper I, paper II or paper III should always be rounded up to the nearest whole number and they should never be kept as decimal or half values.**
- II. **Each page of the mark sheet should be compulsorily verified by the Assistant Examiner who entered marks to the mark sheet, Assistant Examiner who checked the mark sheet, the Verifying Examiner of the evaluation marks and Chief Examiner by placing respective code number and the signature.**

15. 배가 너무 고파요 밥을 먹고 나중에는 _____ ?
 (1) 했어요 (2) 할까요 (3) 하지 않아요 (4) 하셨어요 (.....)
16. 다리가 많이 아픁니다 _____ 싶습니다.
 (1) 앉고 (2) 보고 (3) 타고 (4) 사고 (.....)
17. 점심을 먹은 다음에 _____ 낮잠을 자요.
 (1) 산책하거나 (2) 산책하면서 (3) 산책하려고 (4) 산책하는 (.....)
18. 제 꿈은 한국어 선생님 _____
 (1) 이에요 (2) 잊어요 (3) 없어요 (4) 알아요 (.....)
19. 지금 시간이 없어요 숙제를 _____
 (1) 하지 않아요 (2) 해야 해요 (3) 했어요 (4) 할까요 (.....)
20. 먼저 씨는 자전거로 _____ ?
 (1) 출근하지요 (2) 입학하지요 (3) 운전하지요 (4) 이용하지요 (.....)

Part A

01.

ප්‍රශ්න අංකය	පිළිතුරු අංකය	ප්‍රශ්න අංකය	පිළිතුරු අංකය
1	1	11	1
2	1	12	3
3	3	13	2
4	2	14	1
5	2	15	2
6	1	16	1
7	1	17	1
8	1	18	1
9	1	19	2
10	4	20	1

එක් පිළිතුරකට ලකුණු 01 බැගින් ලබා දෙන්න. වරහන තුළ අංකය නොලියා නිවැරදි පිළිතුරට යටින් ඉරි ඇඳ හෝ පිළිතුරෙහි අංකය පාට කර හෝ ඇත්නම් නිවැරදි පිළිතුර සේ සලකා සම්පූර්ණ ලකුණු ලබා දෙන්න. (1 X 20 = 20)

2. (A) 다음 문장을 한국어로 번역하세요. (10 점)

පහත අක්ෂරවලින් කොරියන් භාෂාව පරිවර්තනය කරන්න. (ලකුණු 10 කි)

பின்வரும் வாக்கியங்களை கொரிய மொழியில் மொழிபெயர்க்குமா. (10 புள்ளிகள்)

Translate the following sentences into Korean language. (10 Marks)

(i) පිූම් වැහැර විය.

பூமி வங்கிக்கு சென்றாள்.
Piumi went to the bank.

(ii) මම චිත්‍රපට බලන්න කැමතියි.

எனக்கு திரைப்படங்களை பிடிக்கும்.
I like to watch films.

(iii) අපේ ගෙදර දුරකතනි දෙකක් තියෙනවා.

எங்கள் வீட்டில் இரண்டு தொலைக்காட்சிகள் உள்ளன.
There are two televisions in our house.

(iv) නාදීරා කොරියන් භාෂාව ඉගෙන ගන්නවා වේ.

நாடிரா கொரிய மொழியை கற்கும் ஒரு மாணவியாள்.
Nadira is a student who learns Korean Language.

(v) පසු අවදානමේ විභාගය ඉතා අපහසු විය.

கேள்வி: கடந்த பரீட்சை மிகவும் கடினமாக இருந்தது.
Last year examination was very difficult.

02. (A)

පරිවර්තන ප්‍රශ්නවල දී විභාග අපේක්ෂකයා ව්‍යාකරණ රටා සහ අක්ෂර වින්‍යාසය නිවැරදි ව භාවිත කර කිවිය යුතු ය. අක්ෂර වින්‍යාසය හෝ ව්‍යාකරණ දෝෂ සිදුකර ඇත්නම් සිදු කර ඇති වැරද්දේ ස්වභාවය අනුව ලකුණු 1/2 බැගින් අඩු කරන්න. පිළිතුර නිවැරදි නම් ලකුණු 2 බැගින් ලබා දෙන්න. (2 X 5 = 10)

- I. 피유미가/는 은행에 갔어요. / 갔습니다.
- II. 저는 영화 보는 것을 좋아해요./ 좋아합니다.
- III. 우리 집에 텔레비전 두 대가 있어요./ 있습니다.
- IV. 나디라는/가 한국어를 공부하는 학생이에요./ 학생입니다.
- V. 작년(에) 시험이 아주 어려웠어요./ 어려웠습니다.

(B) 다음 글을 sinhala어, 타밀어, 또는 영어로 번역하세요. (10점)

පහත දැක්වෙන ජෛය සිංහල / දෙමළ / ඉංග්‍රීසි බසට පරිවර්තනය කරන්න. (ලකුණු 10 ක්)

பின்வரும் உரைப்பகுதியை சிங்களம் / தமிழ் / ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்க்கുക. (10 புள்ளிகள்)

Translate the following passage into Sinhala / Tamil / English. (10 Marks)

여러분은 여행을 좋아해요? 저는 여행을 좋아하지만 일이 많아서 자주 못 했어요. 그래서 이번 여름에 2 주 동안 프랑스에서 여행을 했어요. 한국에서 프랑스까지 13 시간이 걸렸어요. 프랑스는 한국하고 정말 *달랐어요. 프랑스에서 과일이 싸고 정말 맛있었어요. 한국은 **보통 과일이 비싸요. 그리고 한국 사람들은 아침에 밥을 먹지만 프랑스 사람들은 빵을 더 많이 먹어요. 저는 프랑스 여행을 하면서 구경도 많이 하고 사진도 많이 찍었어요. 그래서 이번 여행이 정말 좋았어요.

* 다르다 — වෙනස්, வேறுபாடு, different

** 보통 — සාමාන්‍යයෙන්, பொதுவாக, generally

(B)

පරිවර්තන ප්‍රශ්නවල දී විභාග අපේක්ෂකයා ව්‍යාකරණ රටා සහ නිවැරදි වචන භාවිතා කර තිබිය යුතු ය. ව්‍යාකරණ දෝෂ හෝ නොගැළපෙන වචන භාවිත කර ඇත්නම් සිදු කර ඇති වැරද්දේ ස්වභාවය අනුව ලකුණු 1/4 බැගින් අඩු කරන්න. වාක්‍ය නිවැරදි නම් ලකුණු 1 බැගින් ලබා දෙන්න. මෙම පරිවර්තනය ලිඛිත සහ කථන යන ආකාර දෙකෙන්ම ලියා ඇත්නම් අර්ථය සලකා බලා ලකුණු දිය හැකිය.

* පහත පරිවර්තනය අනුරූපයකි. මෙහි සඳහන් ඇතැම් වචන සඳහා ශිෂ්‍යයා විසින් ඒ හා සමානාර්ථය ගෙනෙන වචන භාවිත කර ඇත්නම් ඒවායේ නිවැරදිතාවය සලකා බලා ලකුණු ලබා දිය හැකිය. (ලකුණු 10කි)

ඔයාලා විනෝද වාරිකාවලට කැමති ද? මම විනෝද වාරිකාවලට කැමති නමුත්, වැඩ වැඩි නිසා නිතරම යන්න බැරි වුණා. එම නිසා මෙවර ශ්‍රීෂ්ම කාලයේ සති දෙකක් නිස්සේ ප්‍රංශයේ සංචාරය කළා. කොරියාවේ සිට ප්‍රංශය දක්වා පැය 13ක් ගත වුණා. ජරංශය කොරියාවත් එක්ක බලද්දී ඇත්තටම වෙනස්වුණා. ප්‍රංශයේ පළතුරු ලාභ වන අතර ඇත්තටම ගොඩක් රසවත් වුණා. කොරියාවේ සාමාන්‍යයෙන් පළතුරු මිල අධිකයි. තව ද කොරියානු ජාතිකයන් උදෑසනට බත් කන නමුත්, ප්‍රංශ ජාතිකයන් පාන් තව වැඩිපුර කනවා. මම ප්‍රංශ සංචාරය කරමින් සිටිනැරඹීමත් ගොඩක් කළ අතර ඡායාරූපත් ගොඩක් ගත්තා. එම නිසා මෙවර වාරිකාව ඇත්තටම හොද වුණා.

Do you like trips? I like to go on trips, but I could not go often because of too much work. So, this time I visited France for two weeks in the summer. It took 13 hours from Korea to France. France is really different from Korea. Fruits in France are cheap and really delicious. Fruits are usually expensive in Korea. Also, although Koreans eat rice in the morning, the French eat more bread. During my trip to France, I looked around a lot and took many photos as well. Therefore, this trip was really good.

3. 다음 중 하나를 골라 150 글자 이내로 쓰세요. (20 점)

පහත දැක්වෙන මාතෘකා අතුරින් එක් මාතෘකාවක් තෝරාගෙන අකුරු 150 ක පමණ රචනයක් ලියන්න.

(ලකුණු 20යි)

பின்வரும் தலைப்புகளில் ஏதேனும் ஒன்றைத் தெரிவுசெய்து ஏறத்தாழ 150 எழுத்துகளைக் கொண்ட கட்டுரை ஒன்று எழுதுக. (20 புள்ளிகள்)

Write an essay on one of the following topics using about 150 letters. (20 Marks)

- (i) 한국의 사계절 (ii) 우리 아버지 (iii) 우리 고향

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

3.

රචනා ප්‍රශ්නය පරීක්ෂා කිරීමේ දී මාතෘකාවට අදාළ කරුණු අන්තර්ගත වීම, ව්‍යාකරණ, අක්ෂර වින්‍යාසය, පද වෙන්කිරීම, නිර්මාණශීලීත්වය සහ අකුරු ප්‍රමාණය පිළිබඳ සලකා බලා පහත සඳහන් පරිදි ලකුණු ලබා දිය යුතු ය. විධිමත් සහ අවිධිමත් වාක්‍ය අවසන් කිරීමේ රටා දෙක ම නිවැරදි ලෙස පිළිගත යුතු ය.

- ව්‍යාකරණ - 06 අන්තර්ගතය - 04 අක්ෂර වින්‍යාසය - 04 පද වෙන්කිරීම - 02
නිර්මාණශීලීත්වය - 02 අකුරු ප්‍රමාණය - 02

(i) 한국의 사계절

한국의 사계절은 봄, 여름, 가을 하고 겨울이예요. 봄은 보통 3 월부터 5 월까지 있고 봄에는 날씨가 따뜻하고 좋아요. 그리고 예쁜 꽃이 많이 볼 수 있어요. 여름은 6 월부터 8 월까지 있어요. 여름 날씨는 아주 더워요. 그래서 사람들이 수영을 하러 바다에 가요. 가을은 9 월부터 11 월까지 있고 날씨가 시원해요. 사람들은 단풍을 보러 산에 많이 가요. 그리고 여행을 가서 예쁜 사진을 많이 찍어요. 겨울은 12 월부터 2 월까지예요. 눈이 많이 내려서 날씨가 아주 추워요. 그리고 눈 사람도 만들어요. 사계절에 먹는 음식과 입는 옷도 따로 있어요. 스리랑카에는 사계절이 없어서 저는 한국에 가서 여러 가지 경험을 하고 싶어요.

(ii) 우리 아버지

우리 아버지 이름은 워터예요. 키가 크고 아주 친절한 사람이에요. 우리 아버지는 쉰다섯 살이고 회사원이에요. 아버지는 월요일부터 금요일까지 회사에서 일해요. 보통 아침 7시에 집을 나가고 오후 7시 쯤에 집에 돌아와요. 토요일하고 일요일에는 집에서 쉬어요. 그리고 매주 일요일에는 신문을 사서 읽어요. 우리 아버지는 매운 음식을 좋아하고 단 음식을 싫어해요. 시간이 있을 때 우리하고 같이 크리켓을 해요. 아버지는 우리 가족을 사랑해요. 저도 우리 아버지를 아주 사랑해요.

(iii) 우리 고향

우리 고향은 마타라예요. 마타라는 남쪽에 위치하고 있는 큰 도시예요. 우리 고향은 바다가 아주 유명해요. 그래서 사람들이 마타라로 여행을 많이 와요. 스리랑카 사람들도 많이 오고 외국인들도 많이 와요. 사람들이 바다에서 수영도 하고 낚시도 해요. 마타라에 유명한 생선 시장도 있어요. 유명한 대학교도 있고 절도 많이 있어요. 코롬보에서 마타라까지 고속버스가 있어서 빠르고 편해요. 그리고 아름다운 바다를 구경하면서 마타라 가는 기차도 탈 수 있어요. 마타라 음식이 유명하고 맛있어요. 저는 우리 고향을 좋아해요.

Part B

4. (A)

එක් නිවැරදි වාක්‍යයක් සඳහා ලකුණු 2 බැගින් ලබා දෙන්න. ව්‍යාකරණ දෝෂ සහිත නම් ලකුණු 1/2 බැගින් අඩු කරන්න. අනුපිළිවෙළ මාරු වී ඇතත් අර්ථයෙහි නිවැරදිකාවය සලකා බලා ලකුණු ලබා දෙන්න. (2 X 5 = 10)

(i) 무슨 운동을 좋아해요?

(ii) 오늘 저녁에 생일 파티가 있어요. / 생일 파티가 오늘 저녁에 있어요.

(iii) 저는 매일 자기 전에 이를 닦아요.

(iv) 아버지가 뉴스를 보면서 아침을 먹어요.

(v) 오늘 한국 친구를 만나러 공항에 가야 해요. / 오늘 공항에 한국 친구를 만나러 가야 해요.

(B)

ඉරි ඇදී වචනය නිවැරදි රටාවට හරවා ඇත්නම් ලකුණු 2 බැගින් ලබා දෙන්න. නිවැරදි රටාවට හරවා ඇතිමුත් අක්ෂර වින්‍යාස දෝෂ ඇත්නම් තත්වය සලකා බලා ලකුණු අඩු කරන්න. (2 X 5 = 10)

(i) 작지만 / 작고

(ii) 아름다운

(iii) 없거나 / 없고

(iv) 보내러

(v) 와서

5.

නිවැරදි පිළිතුරු සඳහා ලකුණු 2 බැගින් ලබා දෙන්න. නිවැරදි පිළිතුර තෝරා ඇතිමුත් එක් පිළිතුරක අක්ෂර වින්‍යාස දෝෂ බහුලව සිදුකර ඇත්නම් තත්වය සලකා බලා ලකුණු අඩු කරන්න. (2 X 10 = 20)

* අවස්ථානුකූලව නිවැරදි පිළිතුර ලෙස සැලකිය හැකි නමුත් සමස්ථ ප්‍රශ්නයට අදාළ අපේක්ෂිත පිළිතුර නොවන්නේ නම් ලකුණු ලබා නොදෙන්න.

(i) 기분이 어때요?

(ii) 학교 친구와 먹으려고 해요.

(iii) 스리랑카는 새해가 언제예요?

(iv) 우리 같이 한국 음식을 만들어요.

(v) 펜 두 개 더 주세요.

(vi) 돈이 백 루피 밖에 없어요.

(vii) 세수하고 옷을 입어요.

(viii) 비빔밥 만드는 방법을 알아요?

(ix) 공항버스로 가요.

(x) 배고파요.

Part C

6.

පින්තූරය විස්තර කිරීමේදී වාක්‍ය 10ක් සහිත වීම, පින්තූරයට ඇති අදාළත්වය, අක්ෂර වින්‍යාසය, ව්‍යාකරණ, වචන වෙන්කිරීම, අර්ථය නිවැරදි වීම පිළිබඳ සලකා බලා සම්පූර්ණ ලකුණු ලබා දෙන්න. ඉහත තත්වයන්හි දෝෂ ඇති පිළිතුරු සඳහා ලකුණු 1/2 බැගින් අඩු කරන්න. (එක් වාක්‍යයකට 02 බැගින් මුළු ලකුණු 20)

1. 여기는 거실이에요.
2. 방에 텔레비전, 책장, 의자하고 책상이 있어요.
3. 남자 3명하고 여자 3명이 있어요.
4. 아버지는 소파/의자에 앉아서 일을 하고 있어요.
5. 어머니는 전화로 이야기하고 있어요.
6. 여자 아이하고 남자 아이는/ 남동생하고 여동생은 텔레비전을 보고 있어요.
7. 언니가 의자 앞에서 책을 읽고 있어요.
8. 남자 아이가 / 남동생이 앞에서 춤을 쳐요.
9. 책상 밑에 고양이가 있어요.
10. 책상 위에 책하고 신문이 있어요.
11. විභාග අපේක්ෂකයා පහත සඳහන් වාච්චාවට අදාළව පිළිතුරු ලියා ඇත්දැයි පරීක්ෂා කරන්න.

명사 - 엄마, 아빠, 부모님, 남자, 여자, 남동생, 여동생, 언니/누나, 오빠/형, 친구, 아이, 사람, 가족, 고양이, 방, 거실, 소파, 텔레비전, 책장, 책상, 의자, 그림, 창문, 꽃, 꽃병, 차, 커피, 커피잔, 신문, 사전, 전화(기), 불, 나무, 산, 호수, 강, 하늘, 구름, 버스, 영화, 일, 게임, 모자, 옷, 바지, 치마, 셔츠, 운동화, 머리, 음악, 노래, 사진, 권, 명, 마리, 잔, 장, 개, 대, 송이, 여기, 앞, 뒤, 옆, 위, 안, 밖, 아래/밑, 사이, 왼쪽, 오른쪽

동사 - 있다, 먹다, 마시다, 읽다, 보다, 일하다, 이야기하다, 전화하다, 웃다, 춤(을)추다, 앉다, 쉬다, 듣다, 게임(을) 하다, 자다, 서다, 신다, 입다

형용사 - 맑다, 크다, 작다, 넓다, 많다, 귀엽다, 길다, 짧다, 깨끗하다, 예쁘다, 아름답다, 좋다, 농다

විභාග අපේක්ෂකයා පහත සඳහන් ව්‍යාකරණ රටා භාවිත කර ඇත්දැයි පරීක්ෂා කරන්න.

V 고, V 아서/어서, N 이/가 좋다, N 밖에, N 께서, V(으)세요 N 이에요/예요, N 입니다, N 이/가 있어요/있습니다, V/A 아요/어요, V/A ㅂ니다/습니다, V 고 있어요/었습니다, N 에 있어요/있습니다, V(으)면서, V 는 N, A(으)ㄴ

7. 다음 글을 잘 읽고 질문에 답하세요. (20 점)

පහත දැක්වෙන පරිදි කියවීමේ ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න. (ලකුණු 20 ක්)

பின்வரும் பத்திரிகை வாசிக்கத் தரும் பதிலுக்குரிய கேள்விகளுக்கு, விடை காண்க. (20 புள்ளிகள்)

Read the paragraph given below and answer the questions. (20 Marks)

피터 씨는 부산에 삽아요. 지난주 토요일에는 혼자 제주도로 여행을 갔어요. 돈이 없어서 배로 갔어요. 저녁 7시에 부산에서 출발했어요. 제주도까지는 배로 11 시간이 걸렸어요. 다음 날 아침에 배에서 내려서 버스를 타고 아는 친구 집에 갔어요. 아침을 못 먹어서 친구 집에서 샌드위치를 만들어서 먹었어요. 배가 고파서 많이 먹었어요. 밥을 먹고 수영을 하러 바다에 갔어요. 친구 집에서 바다까지는 걸었어요. 제주도 바다는 아주 아름답고 외국 사람이 많았어요. 그리고 부산 바다와 조금 달랐어요. 피터 씨는 바다에서 수영을 하고 생선회도 먹었어요.

* 혼자 - පණිම, தனியாக, alone
 ** 생선회 - சேய் இறை, மீன் சா, raw fish

- (i) 피터 씨는 제주도까지 어떻게 갔어요?

- (ii) 제주도까지는 시간이 얼마나 걸렸어요?

- (iii) 밥을 먹은 후에 무엇을 했어요?

- (iv) 아침에 무엇을 먹었어요?

- (v) 피터 씨가 제주도에 언제 갔어요?

- (vi) 제주도 바다가 어땠어요?

- (vii) 피터 씨는 지금 어디에 살고 있어요?

- (viii) 피터 씨는 누구와 같이 제주도에 갔어요?

- (ix) 맞으면 ○ 틀리면 × 하세요.
 - (1) 피터 씨는 지난주 일요일에 친구 집에 갔어요. ()
 - (2) 피터 씨는 지금 제주도에 살고 있어요. ()
 - (3) 샌드위치를 많이 못 먹었어요. ()
 - (4) 피터 씨는 오전 6시에 제주도에 도착했어요. ()

7.

නිවැරදි පිළිතුරු සඳහා ලකුණු 2 බැගින් ලබා දෙන්න. නිවැරදි පිළිතුර ලියා ඇතිමුත් අක්ෂර වින්‍යාස දෝෂ හෝ ඡේදයෙහි ඇති වාක්‍ය ඒ ආකාරයෙන්ම උපුටා ඇත්නම් තත්වය සලකා බලා ලකුණු අඩු කරන්න. පිළිතුර නිවැරදි නමුත් තනි වචනයකින් පිළිතුරු සපයා ඇත්නම් 01 ලකුණ බැගින් ලබා දිය යුතු ය. (2 X 10 = 20)

(i) 피터 씨는 제주도까지 배로 갔어요. / 배로 갔어요. (ලකුණු 2)

배 / 배로 (ලකුණු 1)

(ii) 제주도까지는 11 시간이 걸렸어요. / 11 시간이 걸렸어요. (ලකුණු 2)

11 시간 (ලකුණු 1)

(iii) 밥을 먹은 후에 수영을 하러 바다에 갔어요. / 수영을 하러 바다에 갔어요. / 바다에 갔어요.

(ලකුණු 2)

바다 (ලකුණු 1)

(iv) 아침에 샌드위치를 먹었어요. / 샌드위치를 먹었어요. (ලකුණු 2)

샌드위치 (ලකුණු 1)

(v) 피터 씨가 지난주 토요일에 제주도에 갔어요. / 지난주 토요일에 갔어요. / 지난주에 갔어요.

(ලකුණු 2)

지난주 토요일 / 지난주 / 토요일 (ලකුණු 1)

(vi) 제주도 바다가 아주 아름답고 외국 사람이 많았어요. / 제주도 바다가 아주 아름다웠어요.

제주도 바다에 외국 사람이 많았어요. (ලකුණු 2)

아름다웠어요. / 아름답다. (ලකුණු 1)

(vii) 피터 씨는 지금 부산에 살고 있어요. / 부산에 살아요. (ලකුණු 2)

부산 (ලකුණු 1)

(viii) 피터 씨는 혼자 부산에 갔어요. / 혼자 갔어요. (ලකුණු 2)

혼자 (ලකුණු 1)

(ix) (i) O

(ii) X

(iii) X

(iv) O (ලකුණු 1 බැගින්)